

D WICHTIG

Vor Montage und Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

EN IMPORTANT

Read carefully before mounting and use. Keep for future reference.

F IMPORTANT

A lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver les instructions de montage et d'utilisation pour toute consultation ultérieure.

NL BELANGRIJK

Lees deze handleiding goed door voor montage en gebruik. Bewaar hem voor later.

ES IMPORTANTE

Lea atentamente antes de montar y utilizar el producto. Conserve para futuras consultas.

IT IMPORTANTE

Leggere attentamente prima del montaggio e dell'utilizzo. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare anche in futuro.



D Dieses Symbol warnt vor Fehlverhalten, das Gefahr für Leib und Leben zur Folge haben kann.

EN This symbol warns of misconduct that may endanger life and limb.

F Ce symbole met en garde contre une mauvaise conduite qui peut mettre la vie en danger et occasionner des blessures.

NL Dit symbool waarschuwt voor verkeerd gedrag dat kan leiden tot gevaar voor lijf en leden.

ES Este símbolo advierte de una negligencia que puede poner en peligro la vida y la integridad física.

IT Questo simbolo contrassegna comportamenti errati che possono costituire pericolo di vita.

Spezifikation | Specification | Caractéristique | Specificaties | Especificaciones | Specifiche

ART.					
0698 E1				Kunststoff, Stahl Plastic, Steel	schwarz black
0698 E20					rot red
0698 E40					grün green
0698 E60					blau blue
0698 E70	20"-29"	15 kg	1,1 kg		orange orange
0698 E90					gelb yellow
0698 E15					grau grey
0698 E41					olivgrün olive green
0698 E81					violett purple

Radgröße | Wheel size | Dimensions des roues | Wielgrootte | Tamaño de rueda | Dimensioni della ruota

Traglast | Load | Charge | Belasting | Carga | Carico

Eigengewicht | Net weight | Poids propre | Tarragewicht | Peso propio | Peso tara

Material | Material | Matériau | Materiaal | Material | Materiale

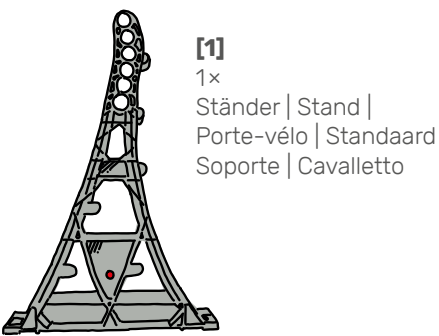
Farbe | Colour | Couleur | Kleur | Color | Colore

hebie

Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16 | 33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0 | service@hebie-group.com
www.hebie.de

Rev.1.0 | 01.25 | ART. 9384-MA

L Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Leveringsomvang | Piezas incluidas en el suministro | Dotazione della fornitura



[1]
1x
Ständer | Stand |
Porte-vélo | Standaard |
Soporte | Cavalletto

[2]
1x
Standfuß | Stand foot |
Pied | Standvoet |
Pie de apoyo |
Piede di supporto

[3]
1x
Oberer Haken | Upper hook |
Crochet supérieur | Bovenste haak |
Gancho superior | Gancio superiore

[4]
1x
Unterer Haken | Lower hook |
Crochet inférieur | Onderste haak |
Gancho inferior | Gancio inferiore

[5]
4x
Befestigungsschrauben |
Fastening screws | Vis de fixation |
Bevestigingsschroeven | Tornillos
de fijación | Viti di fissaggio



D Die max. zulässige Belastung als Bodenständer beträgt **15 kg** (Gewicht des Rades max. 27 kg). Als Wandhalterung **20 kg** pro TURRIX.

EN The max. permitted load when used as a ground stand is **15 kg** (max. weight of the bike 27 kg). When used as a wall bracket, the max. permitted load is **20 kg** per TURRIX.

F **15 kg** est la charge maximale homologuée lorsqu'utilisé comme porte-vélo à fixer au sol (poids du vélo : max. 27 kg). Lorsqu'utilisé comme porte-vélo mural, la charge s'élève à **20 kg** par TURRIX.

NL De max. toegestane belasting als vloerstandaard bedraagt **15 kg** (gewicht van de fiets max. 27 kg). Als wandhouder **20 kg** per TURRIX.

E La carga máx. permitida cuando se utiliza como soporte de suelo es de **15 kg** (peso máx. de la rueda 27 kg). Cuando se utiliza como soporte de pared, es de **20 kg** por cada TURRIX.

IT Il carico max. consentito come portabicicletta da terra è di **15 kg** (peso della bicicletta max. 27 kg). Come supporto a parete **20 kg** per ciascun TURRIX.

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten):

Tools required for mounting (not included in the scope of delivery):

Outils nécessaires pour le montage (non inclus dans la livraison) :

Voor montage heeft u nodig (niet bij levering inbegrepen):

Herramientas necesarias para el montaje (no incluidas en el suministro):

Attrezzatura necessaria per il montaggio (non inclusa nella dotazione della fornitura):

Für Bodenständer | For ground stand | Pour une fixation au sol | Voor vloerstandaard | Para soporte de suelo | Per il portabicicletta da terra

Kreuzschlitz-Schraubendreher | Phillips screwdriver | Tournevis à tête cruciforme |
Kruiskopschroevendraaier | Destornillador de punta en cruz | Cacciavite a croce

Für Wandhalter | For wall bracket | Pour une fixation au mur | Voor wandhouder | Para soporte de pared | Per il supporto a parete

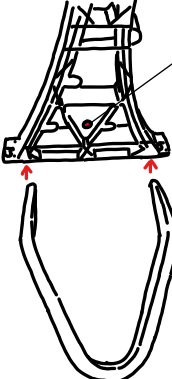
Bohrmaschine | Drilling machine | Perceuse | Kruiskopschroevendraaier |
Destornillador de punta en cruz | Cacciavite a croce

Geeignete Dübel und Schrauben | Suitable dowels and screws |
Chevilles et vis adaptées | Geschikte pluggen en schroeven |
Tacos y tornillos adecuados | Tasselli e viti idonei

Passender Schraubendreher | Suitable screwdriver | Tournevis adapté |
Schroevendraaier in de juiste maat | Destornillador adecuado | Cacciavite adatto

Montage Bodenständer | Mounting the ground stand | Montage du porte-vélo de sol | Montage vloerstandaard | Montaje como soporte de suelo | Montaggio Portabicicletta da terra

1 Vorderseite | Front | Côté avant |
voorzijde | Parte delantera | Lato anteriore



D Schieben Sie den Standfuß **[2]** bis zum Anschlag in die beiden unteren Öffnungen der Vorderseite des Ständers **[1]**.

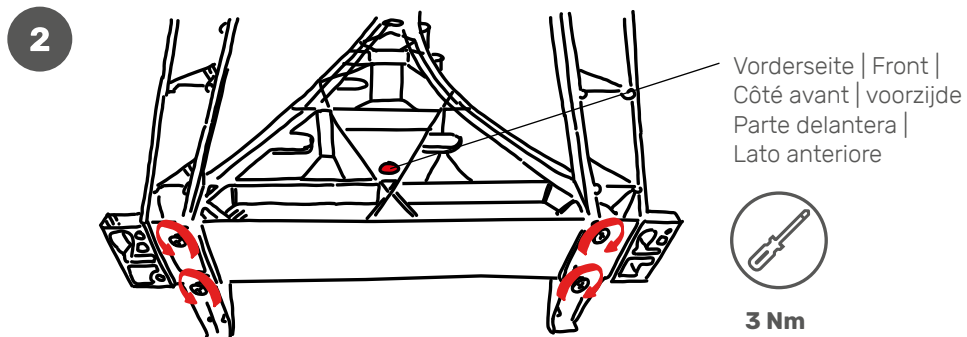
EN Slide the stand foot **[2]** as far as it will go into the two lower openings on the front of the stand **[1]**.

F Introduisez le pied **[2]** dans les deux orifices inférieurs du côté avant du porte-vélo **[1]** jusqu'à atteindre la butée.

NL Schuif de standvoet **[2]** tot de aanslag in de twee onderste openingen in de voorzijde van de standaard **[1]**.

E Empuje el pie de apoyo **[2]** hasta el tope en los dos orificios inferiores de la parte delantera del soporte **[1]**.

IT Inserire il piede di supporto **[2]** fino all'arresto nelle due aperture inferiori del lato anteriore del cavalletto **[1]**.



Vorderseite | Front |
Côté avant | voorzijde |
Parte delantera |
Lato anteriore

3 Nm

D Fixieren Sie jetzt den Standfuß **[2]** am Ständer mithilfe der 4 Schrauben **[5]**. Achten Sie dabei auf das maximale Drehmoment von 3 Nm!

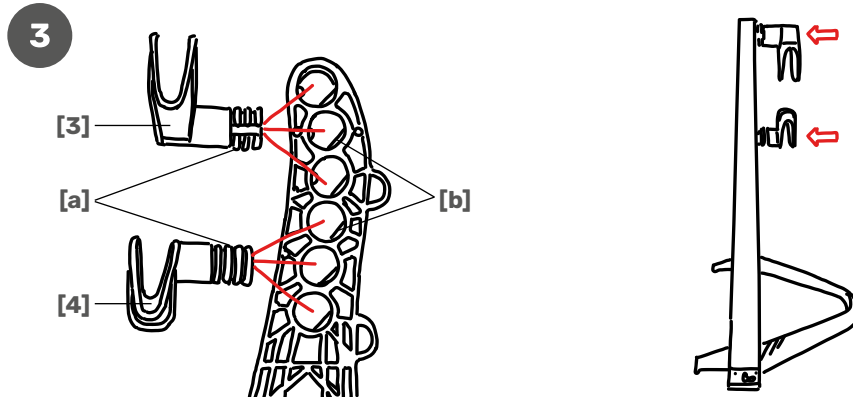
EN Now, fix the stand foot **[2]** to the stand using the four screws **[5]**. When doing so, keep in mind the maximum tightening torque of 3 Nm!

F Fixez à présent le pied **[2]** au porte-vélo au moyen des 4 vis **[5]**. Veuillez respecter ici le couple maximum de 3 Nm !

NL Bevestig de standvoet **[2]** nu aan de standaard met behulp van de 4 schroeven **[5]**. Let daarbij op het maximale aanhaalmoment van 3 Nm!

E A continuación, fije el pie de apoyo **[2]** en el soporte utilizando los 4 tornillos **[5]**. Al hacerlo, observe el par de apriete máximo de 3 Nm.

IT Fissare il piede di supporto **[2]** sul cavalletto con le 4 viti **[5]**. Rispettare la coppia massima di 3 Nm!



D Schieben Sie jetzt den oberen Haken **[3]** in eine der drei oberen Öffnungen und den unteren Haken **[4]** in eine der drei unteren Öffnungen des Ständers **[1]** (je nach Fahrrad bzw. dessen Sattel- und Kettenstrobe, das dort abgestellt werden soll).

Beim Montieren und zur Längeneinstellung muss die Öffnung der Haken immer nach unten zeigen. Achten Sie darauf, dass immer eine Nut **[a]** jedes Hakens in jeder Abstandseinstellung in die schräge Feder **[b]** des Ständers **[1]** greift.

Als Grundeinstellung empfehlen wir Ihnen den oberen Haken in der zweiten Öffnung von oben und den unteren Haken in der untersten Öffnung zu montieren. In der Praxis passt diese Einstellung bei sehr vielen Fahrrädern. Um eine maximale Kippstabilität des abgestellten Fahrrads zu erreichen und den Schwerpunkt so tief wie möglich zu halten, sollte der untere Haken möglichst immer in der untersten Öffnung montiert werden.

EN Now, slide the upper hook **[3]** into one of the three openings at the top and the lower hook **[4]** into one of the three openings at the bottom of the stand **[1]** (according to the bike or the saddle stay and chain stay that will be placed there).

The opening of the hooks must always point downwards while mounting and making length adjustments. In every setting, make sure that a groove **[a]** of each hook is always engaged with the slanted spring **[b]** of the stand **[1]**.

As a default setting, we recommend mounting the upper hook in the second opening from the top and the lower hook in the bottommost opening. In practice, this setting works for many bikes. To prevent the parked bike from tipping and keep the centre of gravity as low as possible, the lower hook should always be mounted in the bottommost opening if possible.

F Introduisez à présent le crochet supérieur **[3]** dans l'un des trois orifices supérieurs et le crochet inférieur **[4]** dans l'un des trois orifices inférieurs du porte-vélo **[1]** (en fonction du vélo ou de la base du cadre ou du hauban, qui doit s'y poser).

Lors du montage et du réglage de la longueur, l'ouverture des crochets doit toujours pointer vers le bas. Veillez à ce qu'une rainure **[a]** de chaque crochet s'introduise toujours dans le ressort incliné **[b]** du porte-vélo **[1]** pour chaque réglage de la distance.

Nous vous recommandons d'introduire le crochet supérieur dans le deuxième orifice en partant du haut et d'introduire le crochet inférieur dans l'orifice le plus bas. Ce réglage convient généralement à de nombreux modèles de vélo. Pour atteindre une stabilité maximale du vélo lorsqu'il est posé et pour maintenir le point de gravité le plus bas possible, il est recommandé d'introduire si possible toujours le crochet inférieur dans l'orifice le plus bas.

NL Schuif nu de bovenste haak **[3]** in een van de drie bovenste openingen en de onderste haak **[4]** in een van de drie onderste openingen van de standaard **[1]** (afhankelijk van de fiets waarvoor de standaard bedoeld is en/of de staande en liggende achtervork ervan).

Bij de montage en voor de instelling van de lengte moet de opening van de haak altijd naar beneden wijzen. Zorg ervoor dat altijd één groef **[a]** van elke haak in elke afstandsinstelling in de schuine veer **[b]** van de standaard **[1]** valt.

Als basisinstelling adviseren wij u de bovenste haak in de tweede opening van boven en de onderste haak in de onderste opening te monteren. In de praktijk blijkt deze instelling voor heel veel fietsen geschikt. Voor maximale kiepstabiliteit van de geparkeerde fiets en voor een zo laag mogelijk zwaartepunt, moet de onderste haak zo mogelijk altijd in de onderste opening gemonteerd worden.

E A continuación, inserte el gancho superior **[3]** en uno de los tres orificios superiores y el gancho inferior **[4]** en uno de los tres orificios inferiores del soporte **[1]** (en función de la bicicleta o el tirante trasero y la vaina inferior que se vayan a estacionar en el soporte).

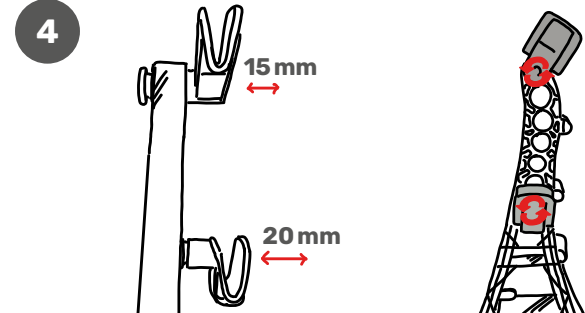
Durante el montaje y para ajustar la longitud, la abertura de los ganchos siempre tiene que apuntar hacia abajo. Asegúrese de que siempre encaje una hembra **[a]** de cada gancho en el macho oblicuo **[b]** del soporte **[1]** cada vez que se ajuste la distancia.

Como ajuste básico recomendamos montar el gancho superior en el segundo orificio de arriba y el gancho inferior en el orificio de más abajo. En la práctica, este ajuste funciona en muchas bicicletas. Con el fin de lograr la máxima estabilidad de la bicicleta estacionada y mantener el centro de gravedad lo más bajo posible, el gancho inferior debería montarse en el orificio de más abajo, siempre que sea posible.

IT A questo punto inserire il gancio superiore **[3]** in una delle tre aperture superiori e il gancio inferiore **[4]** in una delle tre aperture inferiori del cavalletto **[1]** (a seconda del tipo di bicicletta che deve alloggiare o del suo fodero verticale o orizzontale).

Durante il montaggio e per la regolazione della lunghezza, l'apertura dei ganci deve essere sempre rivolta verso il basso. Fare attenzione che una scanalatura **[a]** di ciascun gancio si innesti sempre nella linguetta diagonale **[b]** del cavalletto **[1]**.

Come configurazione standard, consigliamo di inserire il gancio superiore nella seconda apertura dall'alto e il gancio inferiore nell'apertura più bassa. Generalmente questa configurazione va bene per la maggior parte delle biciclette. Per ottenere la massima stabilità contro il ribaltamento quando la bicicletta è parcheggiata e per mantenere il baricentro il più basso possibile, il gancio inferiore dovrebbe essere installato sempre nell'apertura più bassa.



D Zum exakten Einstellen der Länge kann der untere Haken **[4]** in vier Stufen (4 Nuten) um max. 20 mm und der obere Haken **[3]** in drei Stufen (3 Nuten) um 15 mm verstellt werden. Sie beim Einstellen der beiden Haken darauf, dass immer eine Nut in die Feder des Ständers **[1]** greift, damit die Haken gesichert sind und nicht unvermittelt herausfallen.

EN For precise length adjustment, the lower hook **[4]** can be adjusted by max. 20 mm in four steps (four grooves) and the lower hook **[3]** can be adjusted by max. 15 mm in three steps (three grooves) as required. The angle of both hooks is continuously adjustable. When adjusting the two hooks, make sure that there is always a groove engaged in the spring of the stand **[1]**, so that the hooks are secured and do not fall out unexpectedly.

F Pour un réglage exact de la longueur, il est possible d'ajuster le crochet inférieur **[4]** selon quatre niveaux (4 rainures) de max. 20 mm, de même que le crochet supérieur **[3]** selon trois niveaux (3 rainures) de 15 mm, en fonction des besoins. L'angle des deux crochets peut être ajusté en continu. Lors du réglage des deux crochets, veillez à ce qu'une rainure soit toujours introduite dans le ressort du porte-vélo **[1]** afin de sécuriser les crochets et de prévenir leur chute soudaine.

NL Om de lengte exact in te stellen, kan de onderste haak **[4]** in vier stappen (4 groeven) max. 20 mm en de bovenste haak **[3]** in drie stappen (3 groeven) 15 mm worden versteld, al naargelang de eisen. De hoek van beide haken kan traploos worden versteld. Let er bij het instellen van beide haken op dat één groef altijd in de veer van de standaard **[1]** valt, zodat de haken gezekerd zijn en er niet zomaar uit kunnen vallen.

E Para ajustar con precisión la longitud, el gancho inferior **[4]** se puede regular un máx. de 20 mm en cuatro niveles (4 hembras) y el gancho superior **[3]**, 15 mm en tres niveles (3 hembras), según las necesidades. El ángulo de los dos ganchos se puede regular de forma continua. Al insertar los dos ganchos, compruebe que una hembra encaje siempre en el macho del soporte **[1]**; de esta manera los ganchos quedan asegurados y se impide que caigan repentinamente.

IT Per regolare esattamente la lunghezza è possibile spostare il gancio inferiore **[4]** di quattro livelli (4 scanalature) fino a un max. di 20 mm e il gancio superiore **[3]** di tre livelli (3 scanalature) fino a un max. di 15 mm, in base alle esigenze. L'inclinazione dei due ganci può essere regolata in modo continuo. Durante la regolazione dei ganci assicurarsi che una scanalatura sia sempre correttamente incastrata nella linguetta del cavalletto **[1]**, in modo tale che il gancio sia ben saldo e non si stacchi all'improvviso.

D Die beiden Haken müssen so eingestellt werden, dass das abgestellte Rad senkrecht steht und der Hinterradreifen den Boden nicht mehr berührt. In dieser Stellung können am Rad sehr bequem leichte Montage- (z. B. Schaltungseinstellung etc.) und Reinigungsarbeiten (z. B. Kette reinigen und schmieren) durchgeführt werden. Das Rad muss immer ohne Gepäck (Fahrradtaschen, Körbe, Kindersitz) im Ständer abgestellt werden. Ansonsten besteht die Gefahr, dass Rad und Ständer wegen der ungünstigen Hebelverhältnisse umkippen.

Attention: Stellen Sie niemals ein Fahrrad mit Kind und/ oder Kindersitz auf dem Ständer ab. Es besteht akute Sturzgefahr mit Gefahr für Leib und Leben des Kindes!

EN The two hooks must be adjusted so that the parked bike is positioned vertically and the rear tyre is no longer touching the ground. In this position, it is easy to perform light mechanical work (e.g. gear adjustments, etc.) and cleaning work (e.g. cleaning and greasing the chain) on the bike. The bicycle must always be placed on the stand without luggage (bags, baskets, child seat). Otherwise, there is a risk that the bike and stand could tip over due to unfavourable lever ratios.

Attention: Never place the bike on the stand with a child and/or child seat on it. There is an acute risk of falling, resulting in death or injury to the child!

F Il convient de régler les deux crochets de sorte que la roue soit verticale et que le pneu de la roue arrière ne touche plus le sol. Dans cette position, vous pouvez réaliser en toute simplicité de simples montages (p. ex., le réglage des câbles, etc.) et des travaux de nettoyage (p. ex., nettoyage et lubrification de la chaîne).

Il convient de toujours poser le vélo sans bagages (sacoches, paniers, siège enfant) sur le porte-vélo. Dans le cas contraire, le vélo et le porte-vélo pourraient basculer en raison de mauvais rapports de levier.

Attention: ne posez jamais un vélo avec un enfant et/ou un siège enfant sur le porte-vélo. Il existe en effet un risque de chute grave qui pourrait mettre en danger la vie de l'enfant !

NL Beide haken moeten zo worden ingesteld dat de geparkeerde fiets verticaal staat en de achterband de vloer niet meer raakt. In deze stand kunnen lichte montage- (bijv. instellen van de versnellingen etc.) en reinigingswerkzaamheden (bijv. ketting reinigen en smeren) heel gemakkelijk worden uitgevoerd. De fiets moet altijd zonder bagage (fietsassen, manden, kinderzitje) in de standaard worden gezet. Anders bestaat het risico dat fiets en standaard vanwege de ongunstige hefboomverhoudingen omvallen.

Let op: Zet nooit een fiets met kind en/of kinderzitje in de standaard. Er bestaat acuut valgevaar met risico van (dodelijk) letsel voor het kind!

E Los dos ganchos tienen que estar ajustados de tal manera que la rueda estacionada esté en vertical y el neumático de la rueda trasera no toque el suelo. En esta posición pueden realizarse cómodamente trabajos sencillos de montaje (p. ej., ajustar el cambio, etc.) y de limpieza (p. ej., limpiar y engrasar la cadena) en la bicicleta.

La bicicleta tiene que estacionarse en el soporte siempre sin ningún tipo de equipaje (bolsas para bicicleta, cestas, asiento infantil, etc.). De lo contrario, existe el peligro de que tanto la bicicleta como el soporte vuelquen debido al grado de apalancamiento desfavorable.

Atención: No estacione nunca una bicicleta en el soporte con un niño y/o un asiento infantil encima. Existe un peligro serio de caída, con el consiguiente riesgo para la vida y la integridad física del niño.

IT I due ganci devono essere posizionati in modo tale che quando la bicicletta è parcheggiata stia in posizione verticale e che il pneumatico posteriore non tocchi più il suolo. In questa posizione è possibile eseguire molto comodamente sulla bicicletta dei piccoli lavori di montaggio (ad es. la regolazione del cambio etc.) e di pulizia (ad es. la pulizia e la lubrificazione della catena).

La bicicletta deve essere sempre parcheggiata sul cavalletto senza bagagli (borse per bicicletta, cestini, seggiolini per bambini). In un'altra posizione, c'è il rischio che la bicicletta e il cavalletto si ribaltino a causa dei rapporti di leva sfavorevoli.

Attenzione: Non posizionare mai la bicicletta sul cavalletto con un bambino e / o un seggiolino sopra. C'è un forte rischio di caduta con pericolo per la vita e l'incolumità fisica del bambino!



D Die beiden Haken müssen so eingestellt werden, dass das abgestellte Rad senkrecht steht und der Hinterradreifen den Boden nicht mehr berührt. In dieser Stellung können am Rad sehr bequem leichte Montage- (z. B. Schaltungseinstellung etc.) und Reinigungsarbeiten (z. B. Kette reinigen und schmieren) durchgeführt werden. Das Rad muss immer ohne Gepäck (Fahrradtaschen, Körbe, Kindersitz) im Ständer abgestellt werden. Ansonsten besteht die Gefahr, dass Rad und Ständer wegen der ungünstigen Hebelverhältnisse umkippen.

Attention: Stellen Sie niemals ein Fahrrad mit Kind und/ oder Kindersitz auf dem Ständer ab. Es besteht akute Sturzgefahr mit Gefahr für Leib und Leben des Kindes!

EN The two hooks must be adjusted so that the parked bike is positioned vertically and the rear tyre is no longer touching the ground. In this position, it is easy to perform light mechanical work (e.g. gear adjustments, etc.) and cleaning work (e.g. cleaning and greasing the chain) on the bike. The bicycle must always be placed on the stand without luggage (bags, baskets, child seat). Otherwise, there is a risk that the bike and stand could tip over due to unfavourable lever ratios.

Attention: Never place the bike on the stand with a child and/or child seat on it. There is an acute risk of falling, resulting in death or injury to the child!

F Il convient de régler les deux crochets de sorte que la roue soit verticale et que le pneu de la roue arrière ne touche plus le sol. Dans cette position, vous pouvez réaliser en toute simplicité de simples montages (p. ex., le réglage des câbles, etc.) et des travaux de nettoyage (p. ex., nettoyage et lubrification de la chaîne).

Il convient de toujours poser le vélo sans bagages (sacoches, paniers, siège enfant) sur le porte-vélo. Dans le cas contraire, le vélo et le porte-vélo pourraient basculer en raison de mauvais rapports de levier.

Attention: ne posez jamais un vélo avec un enfant et/ou un siège enfant sur le porte-vélo. Il existe en effet un risque de chute grave qui pourrait mettre en danger la vie de l'enfant !

NL Beide haken moeten zo worden ingesteld dat de geparkeerde fiets verticaal staat en de achterband de vloer niet meer raakt. In deze stand kunnen lichte montage- (bijv. instellen van de versnellingen etc.) en reinigingswerkzaamheden (bijv. ketting reinigen en smeren) heel gemakkelijk worden uitgevoerd. De fiets moet altijd zonder bagage (fietsassen, manden, kinderzitje) in de standaard worden gezet. Anders bestaat het risico dat fiets en standaard vanwege de ongunstige hefboomverhoudingen omvallen.

Let op: Zet nooit een fiets met kind en/of kinderzitje in de standaard. Er bestaat acuut valgevaar met risico van (dodelijk) letsel voor het kind!

E Los dos ganchos tienen que estar ajustados de tal manera que la rueda estacionada esté en vertical y el neumático de la rueda trasera no toque el suelo. En esta posición pueden realizarse cómodamente trabajos sencillos de montaje (p. ej., ajustar el cambio, etc.) y de limpieza (p. ej., limpiar y engrasar la cadena) en la bicicleta.

La bicicleta tiene que estacionarse en el soporte siempre sin ningún tipo de equipaje (bolsas para bicicleta, cestas, asiento infantil, etc.). De lo contrario, existe el peligro de que tanto la bicicleta como el soporte vuelquen debido al grado de apalancamiento desfavorable.

Atención: No estacione nunca una bicicleta en el soporte con un niño y/o un asiento infantil encima. Existe un peligro serio de caída, con el consiguiente riesgo para la vida y la integridad física del niño.

IT I due ganci devono essere posizionati in modo tale che quando la bicicletta è parcheggiata stia in posizione verticale e che il pneumatico posteriore non tocchi più il suolo. In questa posizione è possibile eseguire molto comodamente sulla bicicletta dei piccoli lavori di montaggio (ad es. la regolazione del cambio etc.) e di pulizia (ad es. la pulizia e la lubrificazione della catena).

La bicicletta deve essere sempre parcheggiata sul cavalletto senza bagagli (borse per bicicletta, cestini, seggiolini per bambini). In un'altra posizione, c'è il rischio che la bicicletta e il cavalletto si ribaltino a causa dei rapporti di leva sfavorevoli.

Attenzione: Non posizionare mai la bicicletta sul cavalletto con un bambino e / o un seggiolino sopra. C'è un forte rischio di caduta con pericolo per la vita e l'incolumità fisica del bambino!

hebie

Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16
33617 Bielefeld | Germany

+49 521 91419-0
www.hebie.de
service@hebie-group.com

Montage Wandhalter | Mounting the wall bracket | Montage du porte-vélo mural | Montage wandhouder | Montaje como soporte de pared | Montaggio Supporto a parete

1

D Als Wandhalter benötigen Sie immer zwei Ständer **[1]** ohne Standfuß **[2]**.
EN When using the product as a wall bracket, you will always require two stands **[1]** without the stand foot **[2]**.

F Vous avez toujours besoin de deux porte-vélos **[1]** sans pied **[2]** pour procéder à un montage au mur.

NL Voor gebruik als wandhouder hebt u altijd twee standaarden **[1]** zonder standvoet **[2]** nodig.
E Si se utiliza como soporte de pared, se necesitan siempre dos soportes **[1]** sin pie de apoyo **[2]**.

IT Per il montaggio a parete sono sempre necessari due cavalletti **[1]** senza piede di supporto **[2]**.

2

D Vor der Wandmontage stellen Sie sicher, dass sich keine Leitungen (Elektro, Gas, Wasser) im Montagebereich befinden. Dübel und Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten.

EN Before wall mounting, make sure that there are no lines (electrical, gas, water) in the mounting area. Dowels and screws are not included in the scope of delivery.

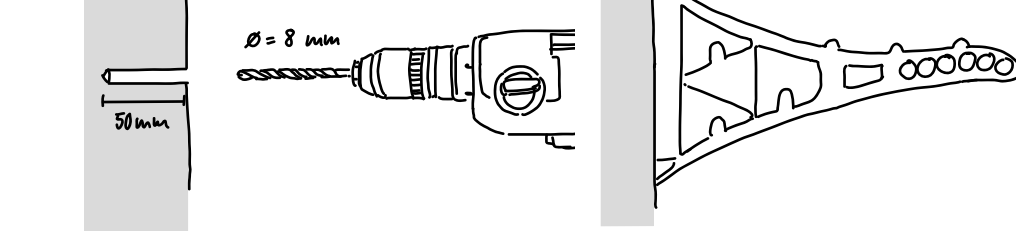
F Avant de procéder au montage mural, assurez-vous qu'aucun câble ou aucune conduite (électricité, gaz, eau) ne se trouve dans la zone de montage. Les chevilles et les vis ne sont pas incluses dans la livraison.

NL Controleer voorafgaand aan de wandmontage of er zich geen leidingen (elektra, gas, water) in het montagegebied bevinden. Pluggen en schroeven zijn niet bij de levering inbegrepen.

E Antes de realizar el montaje en la pared, asegúrese de que no hay conductos (cables, tuberías de gas o de agua) en el área de montaje. Los tacos y los tornillos no están incluidos en el suministro.

IT Prima del montaggio a parete, assicurarsi che non vi siano condutture (elettriche, del gas, idriche) nella zona di montaggio. I tasselli e le viti non sono inclusi nella dotazione della fornitura.

3



D Besorgen Sie sich geeignete Schrauben und Dübel im Fachhandel. Wir empfehlen mindestens 8-mm-Dübel mit einer Länge von mindestens 50 mm zu verwenden. Die Schraube muss zum verwendeten Dübel passen und 10 mm länger sein.

EN Acquire suitable screws and dowels from a specialist retailer. We recommend at least an 8-mm dowel with a length of at least 50 mm. The screw must fit the selected dowel and be 10 mm longer.

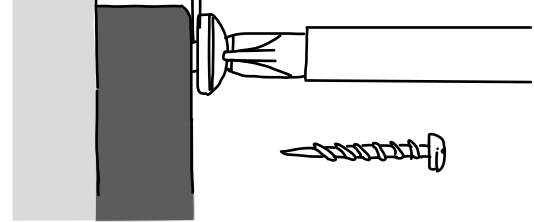
F Achetez des vis et des chevilles adaptées auprès d'un revendeur spécialisé. Nous recommandons d'utiliser des chevilles d'au moins 8 mm avec une longueur d'au moins 50 mm. Les vis doivent convenir aux chevilles utilisées et mesurer 10 mm de long.

NL Schaf bij een vakhandel geschikte schroeven en pluggen aan. Wij adviseren pluggen met een diameter van minimaal 8 mm en een lengte van minimaal 50 mm te gebruiken. De schroef moet bij de gebruikte plug passen en 10 mm langer zijn.

E Adquiera tornillos y tacos adecuados en un establecimiento especializado. Recomendamos utilizar tacos de 8 mm como mínimo con una longitud de al menos 50 mm. El tornillo debe ser adecuado para el taco utilizado y ser 10 mm más largo.

IT Procurarsi viti e tasselli adatti presso un negozio specializzato. Si consiglia di utilizzare tasselli da 8 mm con una lunghezza minima di 50 mm. La vite deve essere adatta al tassello utilizzato e deve essere più lunga di 10 mm.

4



D Lassen Sie zwischen der Unterkante des Schraubenkopfes und dem Ständer ca. 0,5 mm Luft. Damit können Sie den Ständer im Bedarfsfall schnell von der Wand demontieren.

EN Leave approx. 0.5 mm between the lower edge of the screwhead and the stand. That way, you can quickly dismount the stand from the wall if required.

F Laissez un espace d'approx. 0,5 mm entre le bord inférieur de la tête de vis et le porte-vélo. Vous pourrez ainsi démonter rapidement le porte-vélo du mur en cas de besoin.

NL Houid tussen de onderrand van de schroefkop en de standaard ca. 0,5 mm speling. Zo kunt u de standaard zo nodig snel van de muur demonteren.

E Deje un espacio de aprox. 0,5 mm entre el borde inferior de la cabeza del tornillo y el soporte. De esta manera podrá desmontar rápidamente el soporte de la pared en caso necesario.

IT Lasciare ca. 0,5 mm di spazio tra il bordo inferiore della testa della vite e il cavalletto. In questo modo è possibile smontare rapidamente il cavalletto dalla parete in caso di necessità.

5



D Hängen Sie den Ständer wie in den Montageschritten A–D beschrieben an die Wand.

EN Hang the stand on the wall as described in steps A–D.

F Accrocher le porte-vélo au mur comme décrit dans les étapes de montage A–D.

NL Hang de standaard aan de muur zoals beschreven in montageshap A–D.

E Enganche el soporte a la pared tal como se indica en los pasos A a D.

IT Agganciare il cavalletto alla parete come descritto nelle fasi di montaggio A–D.

DEUTSCH

Bei der Montage und im Gebrauch folgende Punkte unbedingt beachten:

1. Voraussetzung für die Montage ist, dass alle im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind. Es darf nur artikelspezifisches Montagematerial benutzt werden. Falls das mitgelieferte Montagematerial nicht passend ist, fragen Sie einen Fachhändler nach Ersatz.



2. Der Ständer ist für die Benutzung an Fahrrädern mit Kindersitzen nicht zugelassen.

3. Das Fahrrad muss in einem Abstellwinkel von 90° (gerade) stehen.
4. Das Fahrrad darf nur auf überwiegend ebenem und festem Untergrund vorsichtig abgestellt werden. Prüfen Sie die Standfestigkeit.
5. Gepäck ist vor dem Abstellen (Fahrradtaschen, Körbe, Kindersitz usw.) unbedingt zu entfernen.
6. Eine bauliche Veränderung des Ständers ist unzulässig. Wir lehnen jede Haftung für Schäden ab, die durch eine bauliche Veränderung der von uns hergestellten Produkte entstanden sind.
7. Der Ständer sollte nach dem Ende seiner Lebensdauer nicht dem Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Trennen Sie die unterschiedlichen Materialien und sorgen Sie für eine fachgerechte Wiederverwertung. Erkundigen Sie sich über die aktuellen Entsorgungswege im Fachhandel oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.
8. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist von zwei Jahren (nach EU-Recht).
9. Produkte mit Gewährleistungsmängeln sind dem jeweiligen Importeur frei einzusenden. In Deutschland wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

ENGLISH

Observe the following points during mounting and use:

1. The prerequisite for mounting is that all parts included in the scope of delivery are present. Only product-specific mounting material may be used. If the supplied mounting materials are not suitable, ask a bicycle retailer for a replacement.



2. The stand is not approved for use on bicycles with child seats.

3. The bicycle must be parked at an angle of 90° (straight).
4. Only park the bicycle on firm and level ground. Check the stability of the bike while parked.
5. Always remove luggage (bags, baskets, child seat, etc.) before parking.
6. Structural changes to the stand are not permitted. We do not accept any liability for damage caused by structural changes to the products manufactured by us.
7. At the end of its service life, the stand should not be disposed of with household waste, but must be disposed of in an environmentally friendly manner. Separate the different materials and ensure proper recycling. Ask your specialist retailer or local authority about the disposal routes currently available.
8. The statutory warranty period of two years (according to EU law) applies.
9. Products with warranty defects are to be sent to the respective importer carriage-paid. In Germany, please contact your retailer.

FRANÇAIS

Lors du montage et de l'utilisation, il convient de respecter les points suivants :

1. Vérifiez que le kit de montage comporte toutes les pièces nécessaires avant de procéder au montage. Seul le matériel de montage spécifique au produit peut être utilisé. Il convient de s'adresser à un revendeur spécialisé pour obtenir des pièces de rechange si les accessoires de montage livrés ne convenaient pas.



2. Le porte-vélo n'est pas homologué pour une utilisation avec des vélos équipés de sièges enfants.

3. Le vélo doit se tenir (droit) à un angle de 90 °.
4. Ne garez le vélo que sur un sol essentiellement plat et ferme. Vérifiez la stabilité.
5. Il convient de retirer impérativement les bagages (sacoches, paniers, siège enfant, etc.) avant le rangement.
6. Toute modification structurelle du porte-vélo est interdite. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés par une modification structurelle des produits que nous fabriquons.
7. À la fin de sa vie, le porte-vélo ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être éliminé de manière écologique. Triez les différents matériaux et assurez-vous qu'ils feront l'objet d'un recyclage approprié. Renseignez-vous sur les méthodes de mise au rebut actuelles auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre commune.
8. Le délai de garantie légal de deux ans s'applique (conformément à la législation européenne).
9. Les produits présentant des défauts de garantie doivent être envoyés librement à l'importateur concerné. En Allemagne, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

NEDERLANDS

Bij de montage en het gebruik de volgende punten beslist in acht nemen:

1. Check voor montage of alle onderdelen die bij levering inbegrepen moeten zijn, ook in de verpakking zitten. Gebruik alleen originele artikelen en montage materiaal. In het geval het meegeleverde montage materiaal niet geschikt is, vraag dan een fietsenvakhandel naar geschikte materialen.



2. De standaard is niet goedgekeurd voor gebruik voor fietsen met kinderzitjes.

3. De fiets moet in een hoek van 90° (recht) staan.
4. De fiets mag alleen op een overwegend gelijkmatige en stevige ondergrond voorzichtig op de standaard worden gezet. Controleer de stabiliteit.
5. Bagage (fietsstassen, manden, kinderzitjes etc.) moet altijd worden verwijderd voordat de fiets op de standaard wordt gezet.
6. U mag de constructie van de standaard niet veranderen. Wij zijn niet aansprakelijk voor enige schade die wordt veroorzaakt door een wijziging in de constructie van door ons gemaakte producten.
7. De standaard mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. Scheid de materialen zo goed mogelijk en zorg voor een correcte recycling. Informeer bij uw gemeente waar u deze onderdelen kunt inleveren.
8. De wettelijke garantietermijn van twee jaar (overeenkomstig EU-wetgeving) is van toepassing.
9. Producten met gebreken kunnen gefrankeerd geretourneerd worden aan de importeur. In Duitsland kunt u contact opnemen met uw fietsenvakhandel.

ESPAÑOL

Durante el montaje y la utilización es necesario observar los siguientes puntos:

1. Para llevar a cabo el montaje es imprescindible disponer de todas las piezas incluidas en el suministro. Debe utilizarse exclusivamente el material de montaje específico para el artículo. Si el material de montaje suministrado no es el adecuado, solicite a un distribuidor especializado que se lo cambie.



2. El soporte no está homologado para utilizarse en bicicletas que tengan un asiento infantil instalado.

3. La bicicleta debe estar estacionada en un ángulo de 90° (recta).
4. La bicicleta debe estacionarse con cuidado solo sobre una base mayormente llana y firme. Compruebe la estabilidad.
5. Antes de estacionar la bicicleta, es necesario retirar cualquier tipo de equipaje (bolsas para bicicleta, cestas, asiento infantil, etc.).
6. No está permitido modificar la estructura del soporte. Declinamos cualquier tipo de responsabilidad por daños producidos por una modificación estructural de los productos que fabricamos.
7. Una vez finalizada su vida útil, el soporte no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe eliminarse de manera respetuosa con el medioambiente. Separe los diferentes materiales y asegúrese de reciclarlos correctamente. Infórmese en el distribuidor especializado o en su ayuntamiento sobre las vías de eliminación actuales.
8. Se aplicará el periodo de garantía legal de 2 años (según la legislación de la UE).
9. Los productos con defectos de garantía deben ser enviados gratuitamente al importador correspondiente. En Alemania, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

ITALIANO

Durante il montaggio e l'utilizzo è assolutamente necessario osservare i seguenti punti:

1. Il montaggio è effettuabile solo se tutte le parti comprese nella dotazione della fornitura sono presenti e disponibili. È consentito utilizzare solo il materiale di montaggio specifico per i singoli articoli. Nel caso in cui il materiale di montaggio fornito in dotazione non sia idoneo, richiedere materiale sostitutivo presso un rivenditore specializzato.



2. Il cavalletto non è omologato per l'utilizzo su biciclette con seggiolini per bambini.

3. Una volta parcheggiata, la bicicletta deve avere un'inclinazione di 90° (dritta).
4. La bicicletta deve essere parcheggiata con attenzione solo su una superficie prevalentemente solida e piana. Verificare la stabilità.
5. Prima di parcheggiare la bicicletta, è assolutamente necessario rimuovere il bagaglio (borse per bicicletta, cestini, seggiolini per bambini etc.).
6. Non è consentito apportare modifiche strutturali al cavalletto. Decliniamo ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche strutturali apportate ai prodotti da noi forniti.
7. Al termine del suo ciclo di vita, il cavalletto deve venire smaltito nel rispetto dell'ambiente e non come rifiuto domestico. È necessario quindi separare i diversi materiali, assicurandosi poi che essi vengano recuperati in maniera professionale. Tutte le informazioni in merito alle attuali modalità di smaltimento sono reperibili nei negozi specializzati o presso la propria amministrazione comunale.
8. Verrà applicato il periodo di garanzia legale di due anni (ai sensi del diritto comunitario).
9. Qualora un prodotto abbia un difetto coperto da garanzia, occorre spedirlo all'importatore di riferimento. In Germania si prega di rivolgersi a un negozio specializzato.



quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don